Here's to another
year of bringing you
the projects you love!
Happy 10th Anniversary
Esthetique!

Author: Yin Chen Yi Artist: San Yue Tu

Pure Gold Aristocrat

Volume 2 Chapter 06

Credits:

Scanner: Littlepinkrose12

Translator: MWL

Proofreader: Raijin

Editor: Katana1765

QCer: Katana1765

Brought to you by http://www.esthetique-realm.net

Art&Story Sam Yue Tu
Original Script Yu Chen Yi
純金貴公子
Pure Gold
Aristocrat
2

story

After Qalone's kidnapping case comes to an end, everyone went back to school safely, resuming a normal (?) student lifestyle. Yu Shan realises Cai Ying is avoiding him at school and keeps finding opportunities to stop her to find out the rationale for Cai Ying's avoidance. He confesses to her another time at school, but Cai Ying has unfortunately rejected him once again.

閱讀尖端

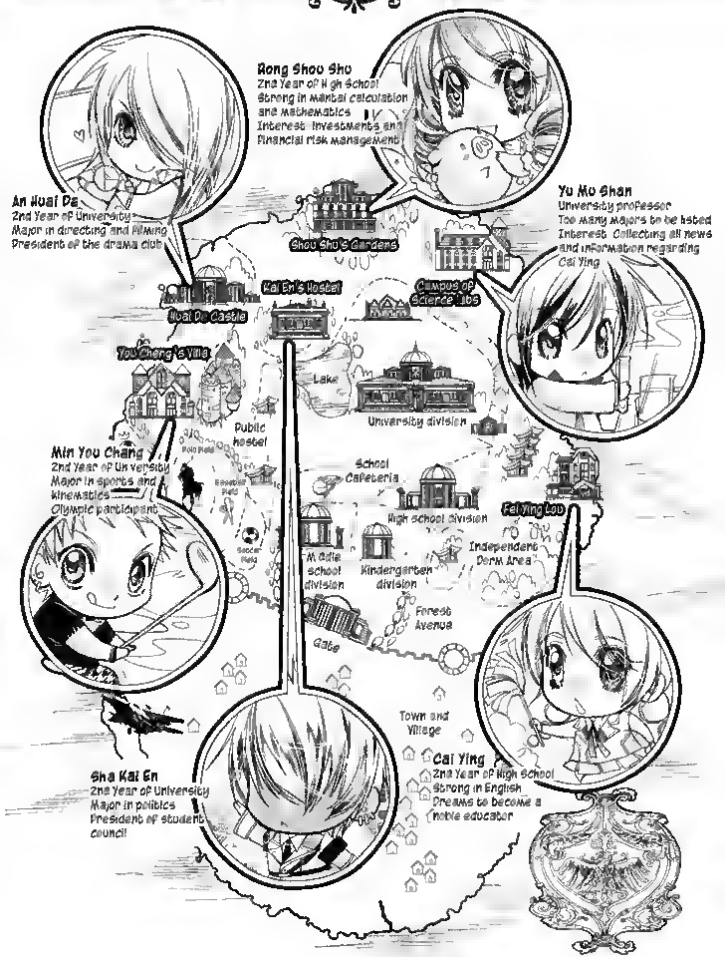
4 717702 219420 00095

上揚書號 21215212 建議陳列區 漫畫 NT:80元 HK:26元

Pure Gold Aristocrat 【2】

Artist: San Yue Tu Original Script: Yin Chen Yi

Eli Academy Navigation Map



純金
Pure Gold
貴公子
Aristocrat
【2】

SLAM
SO ANNOYING, EVEN THE ONE WITH THE SURNAME SHI IS A LIAR.
AND HE STILL DARES TO SAY IT WASN'T INTENTIONAL!
Cai Ying!
I really didn't mean it!

The Dilemmas Of Wealthy Young Masters
If we get married I can no longer sleep with pigs. What a dilemma.
Seems like Cai Ying doesn't really like Xiao Fan. How's Jiang's family
You're thinking too much!!!
*Related stories can be found in chapter 1 of the novel version of "Pure Gold Aristocrat"

AH CHENG SENPAI,
HAVE YOU BEEN WAITING FOR LONG?
CAI YING...
I'LL GO WITH YOU.
FORGET IT,
I'M FEELING FAINT. I'M GOING TO THE WASHROOM FOR A BIT.
YOU'RE GOING TO FOLLOW ME EVEN TO THE TOILET?
Perverted teacher harassing female students
WOLF IN SHEEP'S CLOTHING?!
I...
I WORRY FOR THAT PERSON—
AREN'T YOU WORRYING TOO MUCH?
TAP TAP TAP
EH...?
?

SENPAI...
YOUR BACK...
MY BACK...?
BANG
Hehehch...
WAA— SENPAI —?!
What?!
This is bad, am I being drugged?!
My head... is spinning...

Thus is What is thus place? Eh...?
AN HUAI DE SENPAI?!
DIDN'T YOU GET ABDUCTED BY TERRORISTS?
An Huai De senpai —?
HMM
IT'S NOT THAT I'M BACK, IT'S JUST THAT YOU'VE ALSO BEEN ABDUCTED
THEY ORIGINALLY WANTED TO HAND OVER THE PRINCE TO THE REBELS,
BUT THEY ABDUCTED THE WRONG PERSON, SO THEY WANT TO USE YOU FOR AN EXCHANGE
WHY ARE YOU BACK?
Why is it me?
Kick
Kick
Kick
I THINK THEY MISTOOK YOU FOR SHA KAI EN'S LITTLE GIRLFRIEND
SEEMS LIKE YOUR BODY IS MUCH BETTER THAN AH CHENG'S YOU ACTUALLY WOKE UP EARLIER THAN HIM
USING HEEL
USING HEEL
WUUU~ WAHH~ WAHH~
Why does my head feel so painful?
PAIN
PAIN
PAIN
SENPAI DON'T SIT UP TOO QUICKLY, IN CASE YOU GOT A CONCUSSION...?
Hahahaha... Cai Ying, don't worry, even steel can't break Ah Cheng's head!
Hahahaha
EVEN ONE WHO'S ARTIFICIALLY REPRODUCED THROUGH TEST TUBES IS GLOATING?

!!
YOU KNEW ABOUT THIS?!
YEAH!
So what?
...
YOU'RE IN TROUBLE
TROUBLE?
IT'S INDEED TROUBLESOME!
...
Please marry me!
Trauma
You
used
What did you say?!
YOU DON'T HAVE ANY ALTERNATIVE OTHER THAN MARRYING ME!
YOU KNOW ABOUT MY DAD AND MOM'S SECRET, THEY WILL DEFINITELY KILL YOU!

Kill that girl.
I have loads of money!
IS IT THAT SERIOUS?
KILL?
Your pain won't last long.
Relax...
It really hurts!
My head hurts, too...
SHOOT
URGH...
DANG IT...
MY HEAD HURTS...
WHAT DID YOU SAY?

I HEARD THE EMBASSY REFUSED TO EXCHANGE US FOR THE PRINCE
HMPH,
THAT'S DUMB, WHO WILL EXCHANGE THE PRINCE FOR A FEW COMMONERS?
OH,
WHAT WILL HAPPEN IF IT'S REJECTED?
KILLED!
YOU IDIOT, EVEN IF YOU DON'T HAVE ANY EXPERIENCE, SHOULDN'T YOU WATCH IT ON TELEVISION? IT'S REALLY COMMON IN A TELEVISION SERIES!
Put this on.
This letter 'Y' represents the initial of my name.
This necklace is a custom to represent the taking over of a position.
When you wear this in case anyone tries to harm you, I will be able to find you.
Ding
WILL HE..
REALLY BE ABLE TO FIND US?

YOUNG MASTER,
THE ARRANGEMENT FOR BOTH AIR AND LAND IS COMPLETED
Zoom
ASK THEM TO HURRY UP!
WE WON'T MAKE IT IF IT'S TOO LATE!
YES!
Zoom
Zoom
I HAVE A BAD FEELING.
IT'S NOT A FEELING, YOU IDIOT!
shakes
WE'RE GOING TO GET KILLED!
shakes
shakes
THEY WANT TO MAKE US TARGETS FOR THEIR MARKSMANSHIP TRAINING.

COME TO YOUR SENSES
TIME'S UP
HEHE HE...
HEHE
CAI YING,
DON'T BE AFRAID, IT WILL ONLY TAKE A WHILE
FALSE FRONT
I will get my revenge even when I turn into a ghost
CAI YING, CLOSE YOUR EYES.
Damn you She Kai En!
I'm not a little kid, why should I listen to their childish advice?
PULLS-
BANG

QUICKLY GET RID OF THEM.
AND BE CAREFUL NOT TO HURT THEM.
YES.
...
...
WHAT'S GOING ON?
WHE..E DID THIS COME FROM?
WHY DID THE SKY TURN SO DARK ALL OF A SUDDEN
an eclipse?!
SO HEAVEN IS ACTUALLY PITCH BLACK.
I'M DOOMED.
I HEARD MIN YOU CHENG'S VOICE, I MUST HAVE GONE TO HELL.
SENPAI, WE ARE STILL ALIVE!
I didn't do any bad things!
Thank goodness,
BANG
BANG
IT HURTS-
I GOT SHOT
BANG
WAAA!
BANG
BANG
...the rope loosened.

YOUNG MASTER, THE REBELS HAVE BEEN TAKEN CARE OF.
I'VE ALREADY CONTACTED THE OFFICIALS TO SETTLE THIS.
ALRIGHT,
UNDERSTOOD
CAI YING -?!
ARE YOU HURT?
I..
I'M FINE.
BUT THAT'S WEIRD,
HOW AM I FINE?

BUT... THAT SHA KAI EN...
ACTUALLY DARED TO MAKE US HIS SUBSTITUTES AND LEFT US TO DIE!
Totally forgot he was the headstrong one...
THAT'S BECAUSE THE LATEST VERSION OF A BULLET PROOF SHIELD WAS USED TO PROTECT YOU GUYS
FAT PAT
NEWLY INVENTED? THANKS, TEACHER!
YEAH...
I WAS SURE I WAS SHOT HUNDREDS OF TIMES. WHY AM I UNSCATHED?
OH...
HE'S A BEAST!!
SHA KEI EN THAT BASTARD, ALWAYS HARPING ON NATIONAL DIGNITY. I BET HE DOESN'T EVEN HAVE DIGNITY AT ALL.
ARE YOU REALLY ALRIGHT?
YEAH
YOUNG MASTER,
IT'S READY—
OK

ZOOM
ZOOM
ZOOM
LET'S GO...
OHH.. OK
HEY,
ARE YOU JUST GOING TO LET HIM CARRY CAI YING AWAY?
I can't carry Cai Ying.
My whole body aches,
I'M ALSO UNSATISFIED WITH THIS BUT....

HURRY HURRY HURRY
THE SHIP'S GONNA DEPART—
ARE YOU DONE?
HURRY ON BOARD
CAI YING— THANKS FOR THE FREE RIDE AND GIVING ME THE CHANCE TO SEE THE EXHIBITION.
Let me re introduce— Cai Ying's childhood best friend... Gong Liang Hai.
I CAN'T BEAR TO PART WHO KNOWS WHEN I'LL SEE YOU AGAIN?
THAT'S RIGHT!
CAN'T BEAR TO-?!

But, based on my experience, we can't take this lightly even though she's a girl
I'll let this slide on the account that Qing Liang Hua is a girl
Hmph, forget it
I WILL DEFINITELY WAIT FOR YOU
I WILL WORK HARD WITH MY FASHION DESIGNING,
WAIT FOR YOUR BIRTHDAY GIFT FROM ME
EH, THAT'S RIGHT— WHERE IS SHA KAI EN SENPAI? WHY HAVEN'T I SEEN HIM?
Wait... why are the two girls quoting lines from literature and arts film?

I HEARD THAT HE GOT LOCKED OUT WHEN HE GOT TAKEN AWAY BY THE EMBASSY, BECAUSE HE KEPT TRYING TO SAVE YOU
HE SHOULD ARRIVE SOON!
OH...
HE HASN'T ARRIVED,
CAI YING—
You try getting shot at hundreds of times and not dying, then let's see how fast you can walk.
SLOWLY
SLOWLY
WHY ARE YOU WALKING SO SLOWLY?
WHAT DOES HE WANT NOW?
ZOOM
?
?
HURRY LET'S GO.

NO..
NO WORRIES, I CAN WALK ON MY OWN.
NEXT TIME..
SAY EARLIER IF YOU'RE UNWELL
Don't force yourself
WHEN DID
WH
HOW DARE HE GET SO CLOSE TO CAI YING WHEN I'M NOT AROUND!!
DEAL.
ARE THERE ANY WAYS TO GET RID OF HIM? I CAN WORK WITH YOU FOR NOW.
FIST BUMP

In Chinese, he actually says "Lao Shi", emphasising on the "Lao" part. "Teacher" is known as "Lao Shi" - where "Lao" means "Old" and "Shi" means instructor. He's telling her to not call him that because he is not old.
"TEACHER"?" REPEAT THAT AGAIN.
YU.. MR. YU..
Mr. Yu?
PUT ME DOWN, TEACHER!
Still doesn't want to put her down.
Ok.
Yu Mu Shan, please put me down.
EVERYONE'S HERE,
LET'S GO—

EH... EVERY-ONE'S HERE...?
1, 2, 3, 4... WHERE IS SHA KAI EN?
I'M SAYING, ALL THE HUMANS HAVE ARRIVED, BUT...
SHA KAI EN ISN'T HUMAN.
HE'S NOT HUMAN?
HE'S A BEAST!!
A BEAST?
Let's go! Hurry, let's go!
Hurry!
Hurry!

CAI YING?
I GIVE UP...
Both are full of energy fuelled by hate.
Go!
Hurry let's go!
Hurry and go!
Let's go!
ALRIGHT THEN!
LET'S DEPART~~~
DUUUUU—

WE'LL ARRIVE AT SCHOOL TODAY.
IT'S THE LAST DAY OF HOLIDAY..
DOESN'T YOUR HOSTEL HAVE A SWIMMING POOL?
...
WE WON'T BE ABLE TO SWIM AT EASE IN THE FUTURE
I HAVE THE SAME SENTIMENTS.
WITHOUT THAT STUMBLING BLOCK, SHA KAI EN, I CAN'T WAIT TO GET BACK TO SCHOOL IMMEDIATELY

LOOK AT THAT—
WHAT'S WRONG?
IS SOMETHING WRONG?
EH?
VROOOM

THAT GUY SURE IS EXAGGERATING...
THAT'S A FIGHTER PLANE?
IT'S ACTUALLY QUITE TEDIOUS TO RIDE IN ON YOUR WAY BACK TO THE COUNTRY. IT'S A LONG AND ARDUOUS JOURNEY.
Spurt
Cough
Cough
OH MY GOD!
Cough
LET ME ASK IF IT CAN LAND FIGHTER PLANES...
THE CRUISE SHIP ACTUALLY HAS A LANDING SPOT FOR PLANES
WHAT NOW?
THERE'S NO NEED.
NO NEED?

HMPH!
OF COURSE THERE'S NO NEED.
SHIPS ARE MEANT FOR PEOPLE TO BOARD
WHAT DO YOU MEAN?
Chuckles
DIDN'T WE SAY SHA KAI EN IS A BEAST? IF THAT'S THE CASE, IT REALLY SUITS HIM TO BE FLYING UP IN THE SKY!!
YEAH, BEASTS ARE MEANT TO BE FLYING UP IN THE SKY!
CLENCHES
Damn it,
How do I land?

Hahaha
Hahaha
HAHA ...
HAHA ...
Hahaha

Elizabeth Academy
HEY—
I HEARD THAT SOMEONE FLEW A FIGHTER PLANE HERE.
ARE YOU FOR REAL?
A FIGHTER PLANE?
WHO IN THE WORLD WOULD BE THAT EX-TREME?
Tick Tock
Tick tock
Tick tock
AH,
CLASS IS STARTING!
HURRY HURRY!
GOOD MORNING TEACHER.
GOOD MORNING TEACHER
IT'S HIM.

She's avoiding me again
Sibila

GRABS
QUICKENS PACE
WAAA—
FULLS—
YOU—
There are so many people here, let go of me!
Come with me!
IT'S—
IT'S LESSON TIME! TEACHER... LIAM, YU MU SHAN...
WHERE IS YOUR UNIVERSITY DEPARTMENT?
IF YOU DON'T WANT TO ATTRACT ATTENTION THEN COME WITH ME...
THERE'S NO ONE HERE ANYWAY...

IT'S WARM?
I BOUGHT THIS, JUST DRINK IT!
ANNOYED
IT'S SO SECLUDED HERE
IT'S NOT SAFE TO ACCEPT DRINKS FROM STRANGERS
...
YOU'RE AVOIDING ME?
Wow, why does it seems like he's angry?
RAISES HEAD

BECAUSE THE ENVIRONMENT OF THE SCHOOL CAUSES YOU TO HAVE SIGNS OF AMNESIA.
OR YOU HAVE FORGOTTEN ME AGAIN,
BUT YOU'RE A PROFESSOR FROM THE UNIVERSITY!
YOU CALLED ME TEACHER AGAIN.
TEACHER...
MADE YOU FEEL TROUBLED?
MY CONFESSION...
I..
I CAME TO GO TO SCHOOL, NOT TO GET INTO A RELATIONSHIP.

One day in the wonderful world of the Esthetique Realm, a single brave soul approached our admins with the most horrible news ever
Shelly! Proofreader
Whisper
Whisper
Whisper
Zay'n Translator
Huh?
Katana Admin
FROZEN
Rose? Did you hear her
WOBBLE
What could've been so bad as to render all of our admins totally unconcious?
Oh, crap!
Katana-sama! Are you OK?
BONK!
Was it a worldwide shortage of manga? Did shoujo manga cease to exist?
Oh, no! It was something much more sinister
STAFF SHORT-AGES!
SNAP!
HUGE PILES OF TRANSLATED CHAPTERS...
SPREAD THE NEWS, WE NEED NEW EDITORS AND QC-ERS STAT!
If you think you've got what it takes, contact us at esthetiquestaff@gmail.com.